My First Day in the Countryside
NISHIMWE Mutoni

Pre-reading questions:
• How do you help your friends?
• What transportation do you take to get home?

One day early in the morning, my mother woke me and said, “Quickly, take a bath! Then go visit your older brother in the countryside today, but don’t spend too much time there!”

When I reached town, I discovered that my money had been stolen and I cried out, “How will I get back home?”

Fortunately, my friend saw me there and asked, “What are you crying for? What’s wrong?”

I answered, “I was going to visit my brother, but my money was stolen!!”
Um Umunsi wa Mbere
Njya mu Mahanga
NISHIMWE Mutoni

Ibizazo:
• Ese ufasha incuti zawe ute?
• Ese iyo ugiye mu rugo ukoresha ubuhe buryo?

Umunsi umwe Mama yambukije kare mu gitondo arambwira ati, “Karaba vuba ujye gusura mukuru wawe uba mu mahanga, kandi ntuzatinde!”

Ngeze mu mujyi, abajura banyambura amafaranga nari mfite yose, ntangira kurira nibaza uko nzasubira mu rugo. Ku bw’amahirwe mbona inshuti yanjye irambaza iti, “Ko urimo kurira wabaye iki?”

Ndamusubiza nti, “Nari ngiye gusura mukuru wanjye, none abajura baranyambuye!”

_Komeza kurupapuro rwa 73_
He told me, “Don’t worry! Come, I will pay for your lunch and then you will go back home.”

I said to him, “I don’t mind having lunch, but I really need transportation to go back home.”

He comforted me by telling me, “Don’t worry! I will feed you and provide transportation for you!!!”

Immediately, I paid for a taxi and went back home. When my mother saw me, she was very surprised and said, “Why have you come back, my child? What’s wrong?”

I told her the whole story about how my friend helped me.

She was very happy and said to me, “Try to live in peace with all people.”

Translator: MWAMINI Nadine

NISHIMWE Mutoni is thirteen years old and is in P5. His favorite color is blue and his favorite hobby is football. When he grows up, he wants to become a doctor.
Arambwira ati, “Ngwino njye kukugurira ibyo kurya utahe!”

Ndamusubiza nti, “Mbabarira umpe itike naho ibyo kurya ubireke.”

Arampumuriza, arambwira ati, “Wigira ikibazo, ndakugaburira hanyuma nguhe n’amafaranga y’itike.”

Muri ako kanya nateze imodoka nsubira mu rugo, Mama ambonye arumirwa arambaza’ati, “Mwana wanjye ko ugarutse hari ikibazo wahuye nacyo?”

Mutekerereza uko byagenze n’uko inshuti yanjye yabimfashijemo maze Mama arishima cyaneee!

Arambwira ati., “Gerageza kubana n’abantu bose mu mahoro.”